โฮ คุน : การพัฒนาแบบจำลองการสอนเพื่อเพิ่มความตระหนักในการใช้ไวยากรณ์ในการเรียนรู้การย้ายที่คำแสดงคำถามสำหรับผู้เรียนภาษาอังกฤษเป็นภาษาต่างประเทศ (DEVELOPMENT OF A GRAMMAR AWARENESS–RAISING TEACHING MODEL IN LEARNING ENGLISH WH-MOVEMENT FOR EFL LEARNERS) อาจารย์ที่ปรึกษา : อาจารย์ ดร.สานุช เสกขุนทด ณ ถลาง, 260 หน้า

งานวิจัยนี้ศึกษารูปแบบการเพิ่มพูนความตระหนักด้านไวยากรณ์ (GARM) เรื่องกำหนดข้อบังคับการข้ามหน่วยคำถามข้อมูล (wh-island constraint) ในภาษาอังกฤษของผู้เรียนชาวจีนที่เรียนภาษาอังกฤษเป็นภาษาต่างประเทศ งานวิจัยนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาว่าผู้เรียนภาษาอังกฤษชาวจีนมีความเข้าใจเรื่องการข้ามหน่วยคำถามข้อมูลในภาษาอังกฤษอย่างไรทั้งคำถามโดยตรงและคำถามแบบอนุประโยค ศึกษาบทบาทของความตระหนักทางไวยากรณ์เรื่องกำหนดข้อบังคับในการข้ามหน่วยคำถามข้อมูลในภาษาอังกฤษเป็นภาษาที่สอง และเสนอรูปแบบการเพิ่มพูนความตระหนักทางไวยากรณ์สำหรับผู้เรียนชาวจีนที่เรียนภาษาอังกฤษเป็นภาษาต่างประเทศในเรื่องกำหนดข้อบังคับในการข้ามหน่วยคำถามข้อมูลในภาษาอังกฤษ คำถามในการวิจัยมีดังนี้ 1) ผู้เรียนภาษาอังกฤษชาวจีนมีความแตกต่างในการหาความผิดที่เกิดจากการข้ามหน่วยคำถามข้อมูลทั้งก่อนและหลังการอธิบายด้วย GARM เรื่องการข้ามหน่วยคำถามหรือไม่ 2) ผู้เรียนภาษาอังกฤษชาวจีนมีความแตกต่างในการตรวจหาการละเมิดกำหนดข้อบังคับการข้ามหน่วยคำถามข้อมูลทั้งก่อนและหลังการอธิบายด้วย GARM เรื่องกำหนดข้อบังคับข้ามหน่วยคำถามแล้วหรือไม่ 3) ข้อผิดพลาดทางไวยากรณ์ของผู้เรียนภาษาอังกฤษเป็นภาษาที่สองเรื่องการข้ามหน่วยคำถามข้อมูลทั้งก่อนและหลังการอธิบายผ่าน GRAM คืออะไรบ้าง และข้อผิดพลาดใดที่พบบ่อย 4) อะไรเป็นสิ่งที่ทำให้เกิดความตระหนักด้านไวยากรณ์ในภาษาที่สอง และสิ่งนั้นมีความสัมพันธ์อย่างไรกับการใช้กฎการข้ามหน่วยคำถามข้อมูลในภาษาที่สอง 5) ผลของ GARM ในการรับรู้เรื่องการข้ามหน่วยคำถามข้อมูลในภาษาอังกฤษโดยผู้เรียนภาษาที่สองคืออะไร

การศึกษานี้เป็นการศึกษาทดลองทั้งเชิงปริมาณและเชิงคุณภาพ เครื่องมือที่ใช้เก็บข้อมูลได้แก่ แบบทดสอบการตัดสินไวยากรณ์, แบบทดสอบการสร้างประโยคคำถาม. และการสัมภาษณ์กึ่งมีโครงสร้าง กลุ่มตัวอย่างประกอบด้วยชาวจีนที่ลงทะเบียนเรียนในรายวิชาไวยากรณ์ภาษาอังกฤษ 18 สัปดาห์ ที่มหาวิทยาลัย Guizhou ประเทศจีน จำนวน 80 คน โดยใช้สถิติทดสอบค่าเฉลี่ยจาก 2 กลุ่มที่เป็นอิสระจากกัน และสถิติทดสอบค่าเฉลี่ยของกลุ่มที่ไม่เป็นอิสระจากกัน เพื่อวิเคราะห์และเปรียบเทียบความแตกต่างในกลุ่มและระหว่างกลุ่มต่างๆ ในส่วนของข้อมูลเชิงคุณภาพ ข้อผิดพลาดทางไวยากรณ์จากกลุ่มตัวอย่างจะถูกนำมาใส่รหัสกำกับ จัดกลุ่ม และใช้

Pearson chi-square เปรียบเทียบหาค่าความแตกต่างระหว่างความถี่ของข้อผิดพลาดทางไวยากรณ์ทั้งภายในและระหว่างกลุ่มต่างๆ

ผลจากการวิจัยแสดงให้เห็นว่า GARM มีประสิทธิภาพในการพัฒนาสมรรถนะทางภาษาของผู้เรียนชาวจีนในการตรวจหาข้อผิดพลาดในการข้ามหน่วยคำถามข้อมูล และการละเมิดกำหนดข้อบังคับข้ามหน่วยคำถามข้อมูล ข้อผิดพลาดทางไวยากรณ์ของผู้เรียนภาษาที่สองชาวจีนส่วนใหญ่เกี่ยวข้องกับการย้ายที่ของกริยานุเคราะห์ซึ่งรวมถึงตัวชี้วัดเรื่องกาล และการละเมิดกำหนดข้อบังคับข้ามหน่วยคำถามข้อมูล ผลของการวิจัยพบว่าปัจจัยที่ทำให้เกิดความตระหนักด้านไวยากรณ์ในภาษาที่สองคือ ข้อมูลในภาษาที่สองที่มีการเน้น คำอธิบายโครงสร้างทางภาษาเป้าหมายที่ชัดเจน และการให้ข้อมูลย้อนกลับเพื่อการปรับแก้ของผู้สอนไวยากรณ์

งานวิจัยสรุปโดยการอธิบายถึงบทบาทของความตระหนักและการสังเกตในการเรียนรู้ภาษาที่สอง ตลอดจนยืนยันประสิทธิผลของ GARM ที่เอื้อต่อสมรรถนะการเรียนรู้ของผู้เรียนภาษาที่สองในการสร้างคำถามข้อมูล

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

สาขาวิชาภาษาต่างประเทศ ลายมือชื่อนักศึกษา_____

ปีการศึกษา 2556 ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษา_____

HOU KUN : DEVELOPMENT OF A GRAMMAR AWARENESS–RAISING TEACHING MODEL IN LEARNING ENGLISH WH-MOVEMENT FOR EFL LEARNERS. THESIS ADVISOR : SANOOCH SEGKHOONTHOD NA THALANG, Ph.D., 260 PP.

GRAMMAR AWARENESS/UNIVERSAL GRAMMAR/WH-MOVEMENT/ SECOND LANGUAGE ACQUISITION

This research aimed at proposing a grammar awareness-raising model (GARM) in learning English wh-movement by Chinese EFL learners. The purposes of the study were to examine how Chinese learners of English understand English wh-movement in order to produce grammatical direct wh-questions and embedded wh-questions within a sentence; to investigate the role of grammar awareness in second language English wh-movement learning; and to propose a grammar awareness-raising model for Chinese EFL learners to learn wh-movement in English. Based on the research purposes, the research questions are: 1) Are there any differences among Chinese L2 learners in detecting wh-movement errors before and after GARM based explanations on wh-movement? 2) Are there any differences for Chinese L2 learners in detecting wh-movement constraint violations before and after GARM based explanations on wh-movement constraints? 3) What are the grammatical errors made by L2 English learners concerning wh-movement before and after GARM based explanations on wh-movement? And what are the frequencies? 4) What triggers L2 grammar awareness, and how is it related to L2 wh-movement performance? 5) What are the effects of GARM in English wh-movement acquisition by L2 learners?

This present study was a pretest-treatment-posttest experimental study with both quantitative and qualitative approaches. The research instruments included grammaticality judgment test (GJT), question formation test (QFT) and semi-structure interview. Eighty adult native speakers of Chinese in an 18-week English Grammar Course at Guizhou University, China, took part in the research. Independent-sample t-tests and pairt-sample t-tests were adopted to analyze and compare the differences within groups and among groups. As for the qualitative data, the grammar errors made by the subjects were coded and categorized, and Pearson's chi-square was used to compare the differences between the frequencies of grammar errors within groups and among groups.

The results revealed that GARM was effective in improving Chinese L2 learners' performance in detecting wh-movement errors and wh-movement constraint violations. The grammar errors made by L2 English learners were mainly concerned with the movement of the auxiliary verbs including tense indicators and the violation of the wh-movement constraints. According to the research data, the factors that triggered L2 grammar awareness were the highlighted L2 input, the explicit explanation of the target linguistic structure and the corrective feedback from the grammar instructor.

The researcher concluded the study by explaining the role of awareness and noticing in second language learning and confirmed the effectiveness of GARM in facilitating L2 learners' performance in making English wh-questions.

School of Foreign Languages Student's Signature_____

Academic Year 2013 Advisor's Signature_____